

俯瞰美国

AMERICA FROM THE AIR



图片说明

Antonio Attini/Archivio White Star:Pages 2-3,6-7,8 top and bottom,12-13,13 top and bottom,14 top,15 top and bottom,16,17,20,21,22,23,24 bottom,24-25,25 top and center,26,27,28 top,28-29,29 bottom,30,31 bottom,32,33,34-35,36,37 bottom,39 bottom,40,41,43 center left and center right,44,45,46-47,68 bottom,70,71,72,73,74,75,76,77,80 bottom,81 top and center,95,96-97,98 bottom,98-99,99 top left and bottom left,100 center,100-101,101 bottom,119,124,125,127 bottom right,128,129,130,131,132,133,135,136,137,142 top,143 center and bottom,144,145,146,147,148,149,150 left,150-151,151,154,154-155,156,157,158,159,160,161,162-163,164,165,166,167,169,170,171,174,175,176,177,178,179,180,181,182,183,184,184-185,185,186-187,188,189 bottom right,194-195,196,197,198,199,200,201,202,203,204,205,206,206-207,207 bottom,210,211,212,213,214,215 top,227 bottom left,228,228-229,229 top and bottom,230-231,232,233,234,235,236-237,238,239,241 top right and bottom right,244,244-245,245 top right and bottom right,246,246-247,247 bottom right,248,249,250,251,252-253,254,255,256,257,260 bottom,261 bottom,262,263,264,265 top right,266,267,268,269,270,271,272,273,288,289,290 top,290 bottom right and bottom left,292,293,294,295,296,297,298 bottom right and bottom left,300 bottom,300-301,301 top and bottom left,303 bottom right,304;Marcello Bertinetti/Archivio White Star:Pages 15 center,25 bottom,39 center,42 bottom,43 bottom,44 bottom,84,85,93 right and bottom,98 left,104-105,110 center,111 bottom,115 bottom,117,118 bottom,120 top left,121 top and bottom,122,123,126,127,134 bottom,134-135,138 top,139 top and bottom,142-143,143 top,147 bottom,195,212 bottom,214-215,241 top left and center left,245 center left and bottom left,247 bottom left,261 top left and center left,261 right,265 center left,274 bottom,275,277,278 top,279 bottom,281 bottom right and bottom left,284 bottom,285,286,287;Massimo Borchi/Archivio White Star:Pages 13 center,14 bottom,14-15,18,19 bottom,68-69,69,77 bottom right,78 top,80 left,80-81,81 bottom,82-83,86,87,88,88-89,89 top and center,90-91,105,106,107,108 top,109 left,109 center right,109 bottom right,110 top,111 top,194 bottom,207 top,208-209,227 bottom,242-243;Luigi Accusani:Pages 189 bottom right,190,191,280,280-281;Borlenghi Carlo/Sea&See Italia:Pages 138 left,272 top;Bourseiller PH/Durieux J./Ag. Speranza:Page 301 center;Flip Chalfant/The Image Bank:Page 299;Corbis:Pages 52,56-57;Jordan Coonrad:Pages 4-5,36-37,168-169,260-261,274-275,278-279,282-283,284-285;Collezione privata:Pages 60 bottom,61;Steve Dunwell/The Image Bank:Pages 78-79,79;Erim:Pages 64-65;Stephen Frink/Waterhouse:Page 139 center;Cesare Gerolimetto:Pages 100 top and bottom right,240,241 bottom left;Francois Gohier/Ardea London:Pages 227 top,229 center;L.D.Gordon/The Image Bank:Page 265 top right;Hammon,Jensen,Wallen and Associates,NGS:Page 58;Peter Hirth/Das Fotoarchiv:Page 114 top;John Hyde/B&C Alexander:Pages 286-287;HP Huber/SIME:Page 1;Krafft/Hoa Qui/Ag.Speranza:Pages 302 top,302-303;Llewellyn/Ag.Speranza:Page 104 bottom;Enrico Lonati:Page 303 bottom left;Map Appeal:Pages 50-51;Larry Mayer/Ag.Speranza:Page 29 bottom left;Michael Melford/The Image Bank:Pages 28 center,118-119,192-193;M-Sat:Page 289 top;NASA:Pages 48,49,50,51,53,54 top and bottom,55 top and bottom,57,59 center left and center right,60-61,62,63,66,67;NASA/GSFC:Pages 54-55;Photri:Pages 59 bottom,89 bottom,110 bottom,110-111,168 bottom;Andrea Pistolesi:Pages 18-19,31 top,99 top right and bottom right,108-109,246 bottom left;G.M.Raget/Sea&See Italia:Page 301 bottom right;Barrie Rokeach/The Image Bank:Pages 12 top,39 top;Guido Alberto Rossi/The Image Bank:Pages 12 bottom,92 bottom,92-93,94,102-103,109 top destra,112,113,114 bottom,114-115,116,120 bottom right,140-141,151 center top,152,153,155 bottom;Galen Rowell/Mountain Light:Pages 38-39,42-43,43 top,172-173,184 top,188-189,258-259,276 bottom,276-277,279 top,280 bottom,286 bottom right,290 center right,291,298 top left and top right,302 bottom,303 center left;Martin Sasse/Das Fotoarchiv:Pages 226 bottom,226-227;Jochen Tack/Das Fotoarchiv:Pages 138-139;Staffan Widstrand/Bruce Coleman Limited:Page 279 center;Photo Wildenberg/Figaro/Ag.Gamma:Page 226 left;World Sat:Page 9.

图书在版编目 (CIP) 数据

俯瞰美国/罗伯特·摩尔 (Moore, J.R.) 编;郝晓静译.

太原:希望出版社,2004.8

ISBN 7-5379-3373-1

I.俯... II.①摩... ②郝... III.美国-概况-图集 IV.K971.2-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第075566号

World copyright © White Star-Italy
Published in the United States by

Thunder Bay Press

5880 Oberlin Drive, Suite 400
San Diego, CA 92121-4794

© 1999 White Star S.r.l. Via C. Sassone 22/24,
Vercelli, Italy.

Texts

Robert J. Moore, Jr.

Editorial coordination

Laura Accomazzo

Graphic design

Luana Gobbo

North American edition

Managing editor Jo Ann Padgett
Project editor Elizabeth McNulty

俯瞰美国

作者/[美]罗伯特·摩尔 (Robert J. Moore, Jr.)

译者/郝晓静 迟庆立 贾顺厚

郝丽萍 王琦 张晔

译审/胡明亮

责任编辑/赵建伟

复审/陈炜

终审/琚林勇

装帧设计/华程 郭丽娟 冯建华

出版发行/希望出版社 (太原市建设南路15号)

经销/新华书店

印刷/恒美印务 (番禺南沙) 有限公司

规格/787×1092mm 1/8 38印张

版次/2004年8月第1版第1次印刷

书号/7-5379-3373-1/K·0013

定价/260.00元

ISBN 7-5379-3373-1



9 787537 933735 >



俯瞰美国

AMERICA FROM THE AIR

美国地域辽阔，景色各异。全国共有50个州，每个州各有其独特的地理、历史和文化。本书以图文并茂的形式，向您介绍空中看到的美国。书中大量的图片令人目不暇接，引领您走向美国各地：东北部、中大西洋各州、阳光地带（南部）、中西部、落基山地区（西部）、西南沙漠、太平洋沿岸、阿拉斯加、夏威夷。当您从空中，特别是从卫星图片上看到山川、大漠、江河、棋盘般的农田、都市和摩天大楼时，一定会兴奋不已。

本书以精美的图片、引人入胜的文字向您展示了这片美丽富饶而又多姿多彩的土地，其中有最具美国特色的城市：从东海岸的纽约到西海岸的洛杉矶等。还有大量的图片细致地展现了地质特征的多样性：从麦金利山的最高峰到大峡谷深处；从荒凉的岩地到调色板般彩色的沙漠，再到四季常青的“热带花园”考爱岛，气象万千，令人叹为观止。

在这幅壮美的画卷上，您会欣赏到密西西比河的波澜壮阔；世界上最大的产粮区的滚滚麦浪；路易斯安那河口神秘的湿地；落基山的雄奇壮美；珍宝州（蒙大拿州的别称，译者注）轻风吹拂的原野；加利福尼亚金色阳光下，太平洋上荡漾的碧波；新英格兰秋天仙境般的景色。幅员辽阔的美国，以它地域和民族的多样性，而独具魅力。只有从空中俯瞰，旅游者或是读者才能真正领略它的广袤和多变、美丽而充满力量。

跟随这本书一路走下去，您可以到达这块土地最遥远的角落，您会看到人类创造的伟大奇迹以及大自然的神奇美丽。

图书在版编目（CIP）数据

俯瞰美国/罗伯特·摩尔（Moore, J.R.）编；郝晓静译.
太原：希望出版社，2004.8
ISBN 7-5379-3373-1

I.俯... II.①摩... ②郝... III.美国—概况—图集 IV.K971.2-64

中国版本图书馆CIP数据核字（2004）第075566号

著作权合同登记号：图字04-2004-020号



俯瞰美国

AMERICA FROM THE AIR

罗伯特·摩尔是一位艺术和电影方面的历史学家，他获得锡拉丘兹大学的美术学学士学位和华盛顿大学的历史学硕士学位。目前，他在密苏里州圣路易斯的杰弗逊国家纪念馆任国家公园管理局的历史顾问，正在攻读博士学位。罗伯特·摩尔写过许多篇有关美国历史题材的杂志文章，并著有《本土美国人的众生相》一书。罗伯特·摩尔在纽约州的奥里斯卡尼出生并长大。他在国家公园管理局工作了18年，游历了美国许多地方。

安东尼奥·安特尼1960年生于意大利都灵。他所创作的大量有关欧洲、非洲、亚洲的摄影作品被世界知名旅游杂志采用，其中最优秀的是反映现代黎巴嫩的摄影作品。从1989年开始，他为白星出版公司出版的“俯瞰世界系列”、“魅力城市系列”以及《圣地的昨天和今天》等一系列图书提供照片。安东尼奥·安特尼在都灵、罗马等地的作品展，被特别报道并赢得了评论家和公众的一致好评。

封面

马萨诸塞州，伯克希尔，皮茨菲尔德。

照片提供：Massimo Borchì/Archivio White Star。

封底

上：犹他州，格伦峡谷，鲍威尔湖。

照片提供：Antonio Attini/Archivio White Star。

上中：加利福尼亚州，洛杉矶市中心的摩天建筑群。

照片提供：Antonio Attini/Archivio White Star。

下中：阿拉斯加州，德纳里国家公园，麦金利山。

照片提供：Jordan Coonrad。

下：罗得岛，纽波特附近，阿奎内克岛。

照片提供：Massimo Borchì/Archivio White Star。

书脊

上：加利福尼亚州，旧金山市，金门大桥。

照片提供：Antonio Attini/Archivio White Star。

下：纽约州，纽约市，自由女神像和曼哈顿远景。

照片提供：Antonio Attini/Archivio White Star。

折封

佛罗里达州，代托纳海滩。

照片提供：Marcello Bertinetti/Archivio White Star。

俯瞰美国

AMERICA FROM THE AIR



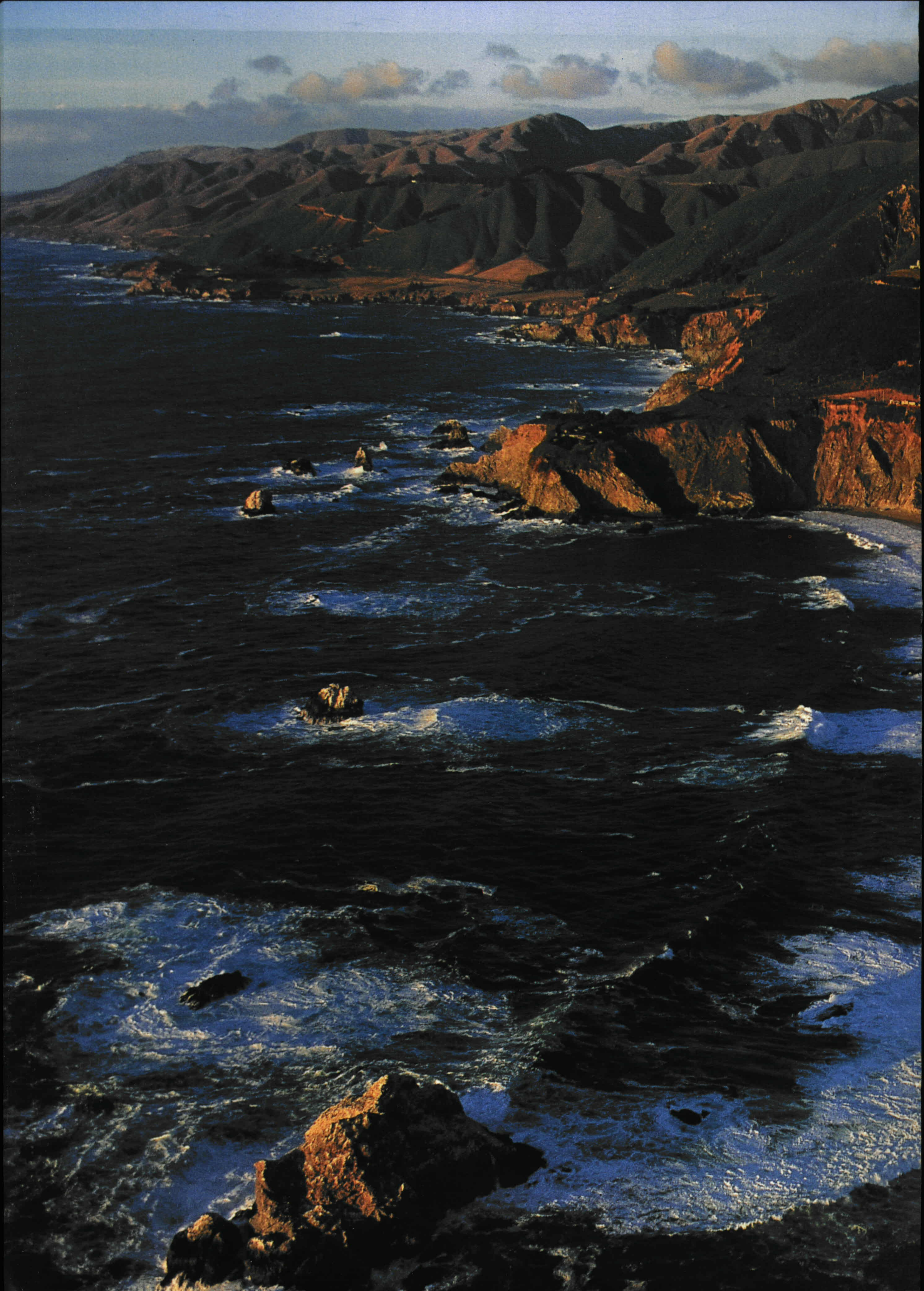
 希望出版社
HOPE PUBLISHING HOUSE















前言	12
太空遥望美利坚	48
忙碌的城市，恬静的乡村：东北部	68
自由的摇篮：中大西洋各州	104
新土地，旧土地：阳光地带	118
天地广阔，一片苍茫：中西部	154
大陆分水岭：落基山地区	168
太阳、风沙和土地：西南沙漠	194
巍峨的高山，浩渺的大海：太平洋沿岸	232
遥远边陲的原始之美：阿拉斯加	274
人间天堂：夏威夷	288



1页 低低的云层给纽约港罩上了一层神秘而撩人的面纱。这个港口是进入纽约——这个美国人口最多的城市的门户。自由女神像自1886年起就在这里迎接着美国公民、游客和梦想着美好生活的移民们。

2页~3页 犹他州的西南，布莱斯峡谷国家公园粉妆玉砌、美丽迷人。

4页~5页 阿拉斯加白雪覆盖的麦金利山巍然屹立，在阳光照射下，银光闪闪。这是西半球的最高峰。

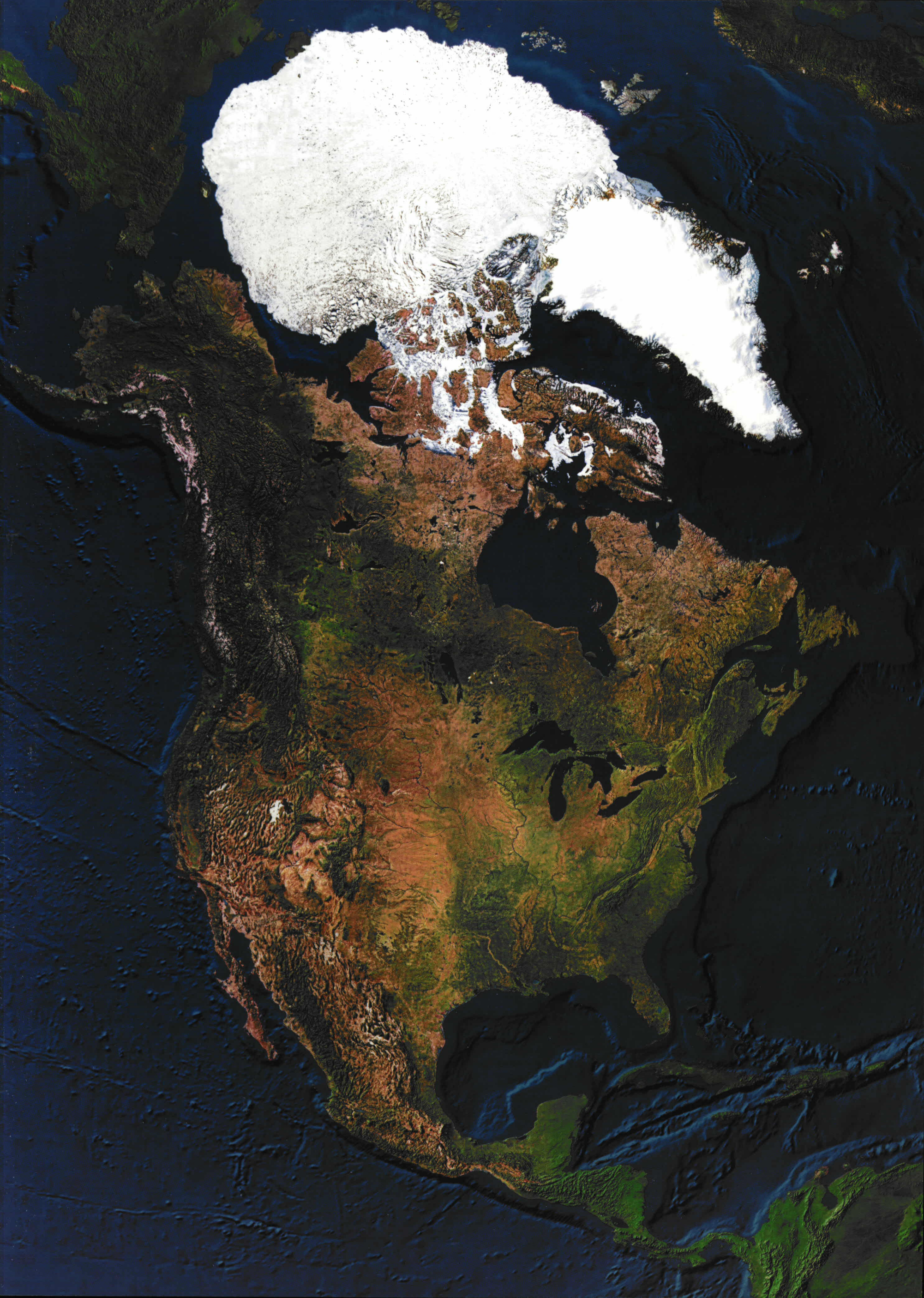
6页~7页 太平洋沿岸的高速公路沿加利福尼亚大南区曲曲折折地延伸，穿越比克斯比·克里克峡谷上的大桥（图中部），太平洋的海浪拍打着岸边。沿着海岸山的高速公路是美国风景最美的路线之一。

8页上 旧金山金门大桥的一座艺术装饰塔楼欢迎海内外宾朋来到北加利福尼亚州和美国西海岸。

8页下 美国最具价值的纪念堂和公共建筑集中在草地广场周围，这里是美国首都华盛顿的中心。

9页 如图所示，空中看到的北美大陆像地图一样呈现在我们眼前，特征明显。向北，哈得孙湾成犬牙状，延伸至加拿大。五大湖在美加边境上。沿着崎岖不平的大西洋海岸线，会看到东边的圣劳伦斯河河口。圣劳伦斯河一路向南流向佛罗里达半岛和加勒比海诸岛。沿太平洋岸是连绵起伏的落基山脉和内华达山脉。它们从西北的阿拉斯加向南一直延伸到墨西哥。密西西比河发达的水利系统灌溉着广袤的中西部平原。

10页~11页 在卫星拍摄的美国全景图上，我们会看到本书选入的九大地区。虽然我们可以以不同方式分类，但在本书中我们选择了以地理和历史为脉络划分这些区域：北大西洋各州、中大西洋各州、阳光地带、中西部、大陆分水岭和落基山地区、沙漠区、太平洋沿岸、阿拉斯加和夏威夷。



太平洋

太平洋沿岸

落基山地区

西南沙漠

旧金山

丹佛

拉斯韦加斯

洛杉矶

圣迭戈

凤凰城

阿尔伯克基

阿拉斯加

安克雷奇

火奴鲁鲁

夏威夷





• 波士顿

东北部

• 纽约

• 费城

巴尔的摩 •
华盛顿 •

• 底特律

• 芝加哥

中西部

• 明尼阿波利斯

• 堪萨斯城

• 圣路易斯

中大西洋

大西洋

阳光地带

• 亚特兰大

• 达拉斯

• 新奥尔良

• 休斯敦

• 奥兰多

• 迈阿密

墨西哥湾



前言

Introduction



美国地域辽阔，全国共有50个州，每个州各有其独特的地理、历史和文化风貌。不同的民族、不同的地域、不同的事物共同构成一幅美国风景画。这片富饶美丽而又充满奇迹的土地吸引着无数人前来定居、观光。许多勇敢的挑战者渴望去征服这些高山、大河、峡谷。人们充满好奇想要去了解这个多民族、多地域、多文化的国家。这个只有200多年历史的多元化国家，形成了自己独特的文化和传统，对于政府、公正、宗教信仰的看法也与其他国家不同。

自殖民时期以来，移民潮便不断涌向美国，因此美国人的性格也就不像其他国家的人的性格那么容易描述。美国被称之为“大熔炉”，意思是不同文化、宗教、族群的人们已经融为一个具有凝聚力的民族。除了民族的大融合，使美国与众不同的还有它的地质特征的多样性和壮美的景观。这块土地以它的多样性、丰富性从一开始就吸引着人们来到这里。



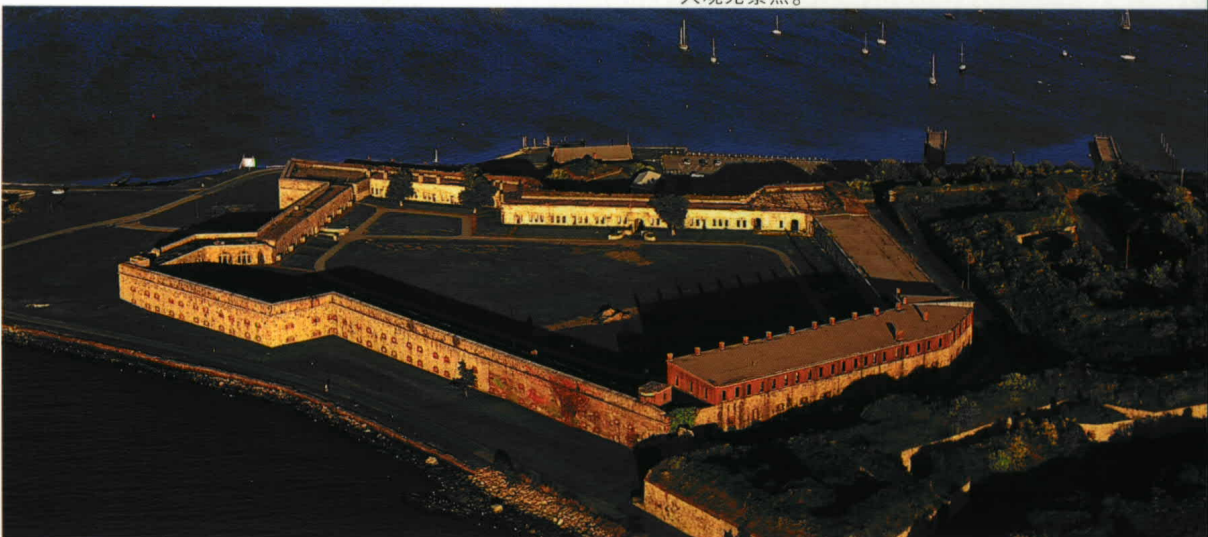
多种多样。

仅仅列举这些地形特征和统计数字并不能完全说明人们是如何在同一面旗帜下征服这块辽阔的土地的。这里最早的定居者是各个部落的人们，他们形成了与居住地相适应的生活方式。许多人类学家认为，美国的土著居民或美洲印第安人是通过白令海峡从亚洲来到美洲的。当时白令海峡远高于海平面，形成连



接两大洲的“陆地桥”，因而得以通行。

但印第安人并不认可这种观点。他们认为自己土生土长在北美，和北美大陆密不可分，从过去到现在始终如此。大部分印第安人及各部落民族都与环境和谐相处，而不是试图去征服它。这块土地对他们来说是神圣的。从空中可以看到很多块印第安人所熟悉



尽管深山峡谷、飞瀑流泉、大江大河、浩瀚沙漠、崇山峻岭不只是美国独有，然而它奇特、美丽、多样的地形却是其他国家无法与之相比的。全境937.26万平方千米，东海岸到西海岸4 517千米，从北部边境(与加拿大接壤)到最南端2 572千米。包括阿拉斯加和夏威夷海岸线在内，海岸线全长22 680千米。即使不把它们算在内，也有8 035千米。美国仅与两个国家接壤：北部加拿大，南部墨西哥。全境最高处为麦金利山(即德纳里峰，在阿拉斯加)，海拔6 194米；全境最低处为加利福尼亚的死亡谷，低于海平面86米。密西西比—密苏里河长度居世界第四，灌溉着美国中部。主要山脉有阿巴拉契亚山、落基山、内华达山，每座山都有鲜明的特色。这些山几乎都是南北走向，为全境提供了丰富的水资源和多变的气候条件。全境气候类型从亚热带气候到温带气候，从沙漠气候到地中海式气候和雨林气候，

的土地。

欧洲人从16世纪开始探索现在我们所看到的美国。先是西班牙人，然后是法国人、英国人。许多欧洲国家都在美国建立了自己的殖民地，为了争夺霸权而相互开战。18世纪后期，大西洋沿岸的13个英属殖民地脱离宗主国宣布独立。殖民地的人们开始反抗英国人强加给他们的法律法规。结果，始于1775年的反抗斗争很快形成了全面的武装起义。1776年7月4日，在费城的“大陆会议”上，托马斯·杰弗逊起草的《独立宣言》，获得一致通过。13个分离的殖民地宣布成立美利坚合众国。经过艰苦卓绝的斗争，美国于1783年独立，其后一段时间一直处于动荡之中。1787年夏天，各州选出的代表齐聚费城，共同拟定国家新宪法。这份不同寻常的文件为国家的长治久安奠定了基础。

12页左 新墨西哥西北部的查科(Chaco)文明国家历史公园内的波尼托村落(Pueblo Bonito)建筑是北美最古老、最美丽的建筑。从公元50年到1150年，查科文明统治着这里，留下了13处重要遗迹，至少300座小型建筑。建于公元10世纪的波尼托村落建筑是一座五层建筑，有800间房屋、30间坑屋(美国西部和墨西哥地区印第安人用作会堂、祈祷的一种建筑。译者注)。

12页~13页 夏日阳光下满目葱茏的岛屿。靠近大西洋岸边的缅因州阿卡迪亚(Acadia)国家公园，自1919年以来，将大西洋沿岸被海浪侵蚀的花岗岩悬崖及冰川切割的山峰、河谷都保留了下来。

12页下 美国船“宪章”号，这是美国最古老的战舰，仍然漂浮在海上。现停泊在马萨诸塞州波士顿的查尔斯顿海军基地。船员们亲切地称它为“老斗士”。1797年在波士顿下水。在1812年的抗英斗争中，因击沉英军护卫舰“战士”号和“爪哇”号而声名显赫；在另一次战斗中还捕获两艘敌帆船。1830年因一首鼓舞人心的诗而免于被毁。尽管昔日风光不再，这艘历时200年之久的战舰保存了下来，并被恢复了原貌。现为一大观光景点。

13页上 纽约作为重要的具有悠久历史的港口，是千百万移民进入美国的门户。远处是下曼哈顿的摩天大楼。

13页中 亚当斯要塞(Fort Adams)的花岗岩墙守卫着纳拉甘西特海湾(Narragansett Bay)和纽波特港(Newport)近100年。自从独立战争以来，这里就是军事要塞。

13页下 卡霍基亚墩群(Cahokia Mounds)国家公园，位于伊利诺伊州，隔密西西比河与圣路易斯相望。密西西比河中部曾是美国土著人的家园，有过繁荣的文化，是他们建起了这些土墩。如图所示。

